WIKIPEDIA

Quechua del Huallaga

El Quechua del Huallaga es un dialecto dentro del grupo dialectal Alto Pativilca-Alto Marañón-Alto Huallaga de las lenguas quechuas del rama **Quechua I** (llamado también **Quechua Wáywash**,[1] **Quechua B**,[2] o Quechua central), el cual se compone por una gran diversidad de variedades lingüísticas distribuidas en la sierra del centro del Perú, en los departamentos de Áncash, Huánuco, Pasco, Junín y Lima.

El dialecto se habla en la parte central de la región de Huánuco, en la provincia de Huánuco.[3]

Quechua del Huallaga o Quechua huanuqueño	
Runa shimi	
Hablado en	Perú Huánuco
Hablantes	30 mil aprox. **Nativos** 30 mil aprox **Otros** *sin datos*
Puesto	No está entre los 100 primeros. (http://www.ethnologue.com/statistics/size) (*Ethnologue*, 2013)
Familia	Quechua Quechua central Quechua Huánuco-Huallaga
Escritura	Alfabeto latino
Códigos	
ISO 639-2	qub
ISO 639-3	qub (http://www-01.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=qub)

Índice

Distribución geográfica
Influencias de los hablantes
Descripción lingüística
Alfabeto
Fonología
Consonantes fonémicos
Vocales
Longitud
Segmentación
Inserción de -ni-
Números
Referencias
Páginas web
Biblia

Distribución geográfica

Esta variedad se habla en la zona central del departamento peruano de Huánuco, principalmente en los distritos de Amarilis, Chinchao, Churubamba, Huánuco, San Francisco de Cayrán y Santa María del Valle, de la provincia de Huánuco.[4]

, conocido también como o es una de las dos ramas o grupos genealógicos de las lenguas quechua.

Este Quechua I se diferencia del Quechua II por el uso de vocales alargadas y en varios morfemas. Según los lingüistas Torero y Carranza, son más antiguos que el Quechua II.

Influencias de los hablantes

Hacia 1993, el quechua del Huallaga era hablado de forma monolingüe por el 66% de la población de sus hablantes nativos, el resto de los cuales son bilingües principalmente en español.[5] Mientras la comunicación en quechua todavía mantiene su valor cultural dentro de comunidades, el español está preferido para el uso intercomunitario.[4] Debido al bilingüismo extendido, una porción de vocabulario español (mayormente términos para la tecnología desarrollada recientemente) ha sido incorporada en el quechua huanuqueño, asimismo el español local también ha prestado palabras del quechua. Según David Weber, el lingüista de la UCLA quien publicó la 1989 gramática del quechua del Huallaga, algunos fonos ahora comunes en este quechua se presentan únicamente en préstamos del español y palabras onomatopéyicas, pero la lengua parece no haber tenido ninguna influencia estructural del español allende dichos fonos y vocabulario.[4]

Descripción lingüística

Alfabeto

Al no haber tenido un lenguaje escrito hasta después de la conquista española del Imperio Inca , las lenguas quechuas en toda América del Sur ahora usan caracteres del alfabeto latino . El sistema fue estandarizado por el gobierno peruano en los años setenta y ochenta por el Ministerio de Educación del Perú (4023-75). Las publicaciones recientes en Huallaga Quechua, sin embargo, se ajustan a un nuevo estándar (0151-84) y el alfabeto de la Academia Regional de Quechua de Huánuco, autorizado por Resolución Presidencial 001–93–P–ARQHCO, el cual fue reconocido y oficializado por el Ministerio de Educación mediante Resolución Directoral Regional 00083–94–ED.[6]

El orden alfabético es el siguiente: a (y ä), b, c (ch), d, e (y ë), f, g, h, i (e ï), j, l (ll), m, n, ñ, o (y ö), p, qu, r (rr), s (sh), t, u (y ü), w, y. Salvo en nombres propios, h, k, q, v, x y z no se emplean como letras independientes.[6]

Símbolos ortográficos

	Bilabial	Alveolar	Postalveolar	Palatal	Velar	Uvular	Glotal	Labiovelar
Oclusiva	p (b)	t (d)			c (qu)	g (gu)		
Nasal	m	n		ñ				
Vibrante		r rr						
Fricativa		s	sh				j	
Africada		ch						
Aproximante				y				w
Lateral		l		ll				

En las regulaciones (0151-84) publicadas después del estándar del Ministerio de Educación peruano, [q] es transcrito por ⟨g⟩ y [h] por ⟨j⟩.[3]

Las vocales son ⟨a, e, i, o, u⟩, que corresponden a sus valores de IPA. La ortografía para una vocal larga en el estándar del Ministerio (4023-75) es duplicar la vocal: [aː] → ⟨aa⟩, y las nuevas (0151-84) regulaciones aplican una diéresis [aː] → ⟨ä⟩.

Fonología

Consonantes fonémicos

	Bilabial	Alveolar	Postalveolar	Retrofleja	Palatal	Velar	Uvular	Glotal	Labiovelar sonora
Oclusiva	p (b)	t (d)				k	ɢ		
Nasal	m	n			ɲ				
Vibrante		ɾ							
Fricativa		s	ʃ	ʂ				x	
Africada		t͡ʃ							
Aproximante					j				w
Lateral		l			ʎ				

Las oclusivas sonoras se producen principalmente en palabras de sonido simbólico, por ejemplo, bunruru- , 'retumbar [como trueno]', y palabras prestadas del español, por ejemplo , äbi , 'pajarito', del español ave.

El quechua del Huallaga carece notablemente de los ejectivos y la aspiración contrastiva de las oclusivas presentes en otros dialectos quechuas, como el dialecto cuzqueño . La presencia de oclusivas sonoras principalmente en préstamos parece ser común en dialectos.

Vocales

	Anterior	Central	Posterior
Cerrada	i		u
medio	(e)		(o)
Abierta		a	

Ambas vocales medias en quechua del Huallaga también son préstamos españoles. El inventario original de tres vocales que contrasta solo la altura y la parte posterior, es típico en los dialectos quechua.

Longitud

La longitud se contrasta fonológicamente en Huallaga Quechua. Aunque la longitud fonética es una característica vocálica, el sistema fonológico trata la longitud vocal como una consonante. Esto se vuelve especialmente importante en las limitaciones de la estructura de la sílaba. Ver reglas de segmentación.

Las diferencias semánticas finas se pueden expresar por la longitud de la vocal:

> / kawa-ra -: -t͡ʃu / → [kawaraː t͡ʃu] 'No viví'
>
> live-PST-1-NEG
>
> / kawa -: - raqt͡ʃu / → [kawa: raː t͡ʃu] 'Todavía no vivo'
>
> live-1-yet-NEG

En los préstamos del español, el quechua huallaga a menudo presenta el énfasis acentuado de la sílaba como longitud vocal, incluso si el estrés no cae en la penúltima.

Segmentación

La estructura máxima de la sílaba del Huallaga Quechua es CVC, siendo V, VC y CV también permisibles. CCC, CC #, #CC y VV son

inadmisibles.

- [huk] 'uno'
- [tan.ta] 'pan'
- [pa.qas.raq] 'aún la noche'
- [ka: .ʐu] 'camión'

Al segmentar una palabra en el quechua huallaga para las sílabas, el proceso es sistemático y directo. Comienza desde el final de la palabra, trabajando hacia atrás: todas las vocales se convierten en núcleos silábicos. Si la palabra termina en consonante, esa consonante es la coda de la sílaba final de la palabra. Cualquier consonante que precede a una vocal es el inicio de esa sílaba. Cualquier dos consonantes en una fila abarcará un límite de sílaba. Es importante tener en cuenta que las consonantes en este caso incluyen la longitud; un CV: la sílaba no es una sílaba abierta, sino una sílaba cerrada bimoraica .

Inserción de -ni-

La adición de la fijación morfológica complica la derivación de sílabas felices. Ciertos sufijos comienzan con grupos consonánticos o consisten en consonantes individuales, incluida la longitud vocálica. El único entorno en el que estos sufijos no producirían sílabas no permitidas es seguir una vocal no alargada al final de una raíz. La categoría de sufijos posesivos, en particular, se somete a un proceso de inserción de sílabas para evitar que la fijación de estos sufijos a las raíces bimoraicas produzca estructuras ilegales. La sílaba sin sentido -ni- se inserta en el límite del morfema donde una raíz bimoraica final se encuentra con un sufijo posesivo con una consonante que aparece antes de un límite de sílaba.

- **Sílabas infelices sin -ini- inserción**

```
/ hatun- + -: / → * [hatun:] 'mi gran'

/ maqa-ma-q- + -n.t͡ʃi: / → * [maqamaqn̪t͡ʃi:] 'el que nos golpeó'

/ ɲatin- + -j.naq / → * [ɲatinjnaq] 'sin hígado'

/ taita - + -n / → * [taitan] 'su padre'
```

- **Sílabas felices con -ini- inserción**

> / hatun- + -: / → [ha.tun.ni:] 'mi gran'
>
> / maqa-ma-q- + -n.t͡ʃi: / → [ma.qa.maq.nin.t͡ʃi:] 'el que nos golpeó'
>
> / ɲatin- + -j.naq / → [ɲa.tin.nij.naq] 'sin hígado'
>
> / papa: - + -n / → [pa.pa:.nin] 'su padre' [3]

Un valor atípico interesante en este proceso es el sufijo posesivo [-joq], cuya afijación provoca la inserción -ni opcionalmente. Esta evidencia habla de la generalización de la regla morfo-fonológica- n- inserción a través de toda la categoría morfológica de sufijos posesivos en lugar de ser verdaderamente una regla determinada fonológicamente.

> / atoq- + -joq / → [a.toq.ni.joq]

> / atoq- + -joq / → [a.toq.joq] [3]

Números

Los números en quechua de Huallaga son:

N.º	Quechua del **Huallaga**	AFI	Español
1	juc	ˈjuk	uno
2	ishcay	ˈiʃkaj	dos
3	quimsa	ˈkimsa	tres
4	chuscu	ˈʧusku	cuatro
5	pichga	ˈpiʧɢa	cinco
6	sojta	ˈsuχta	seis
7	ganchis	ˈɢanʧis	siete
8	pusaj	ˈpusaχ	ocho
9	isgon	ˈisɢun	nueve
10	chunca	ˈʧuŋka	diez
100	pachac	ˈpaʧak	cien
1000	waranga	waˈɾaŋɢa	mil

Referencias

1. Alfredo Torero: *El quechua. Historia Social Andina (reedición de 2007)*
2. Alberto Escobar (comp.) *El reto del multilingüismo en el Perú* (1972)
3. Weber, D. J. (1989). *A Grammar of Huallaga (Huánuco) Quechua*.
4. Weber, D. J. (1989).
5. Huallaga Quechua at *Ethnologue* (18th ed., 2015)
6. *RIMAYCUNA. Quechua de Huánuco. Diccionario del quechua del Huallaga con índices castellano e inglés*. ILV. 2008. p. 13.

Páginas web

- Weber D.J. et al. *Rimaycuna (Quechua de Huánuco: Diccionario del quechua del Huallaga con índices castellano e ingles).*— Lima: Instituto Lingüístico de Verano, 1998. — 799 p. (http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=39326&Lang=eng)
- Weber D.J. *Los sufijos posesivos en el quechua del Huallaga (Huánuco).* — Yarinacocha: Instituto Lingüístico de Verano, 1976. — 61 p. (http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=16834&Lang=eng)
- Weber D.J. *Suffix-as-operator analysis and the grammar of successive encoding in Llacón (Huánuco) Quechua.* — Yarinacocha: Instituto Lingüístico de Verano, 1976. — vi, 118 p. (http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=16833&Lang=eng)

- Weber D.J. *Una gramática del quechua del Huallaga (Huánuco).*— Lima: Ministerio de Educación and Instituto Lingüístico de Verano, 1996. — 641 p. (http://www.sil.org/americas/peru/show_work.asp?id=37123)

Biblia

- Tayta Diosninchi isquirbichishan: Unay Testamento (Antiguo Testamento) (http://www.runasimi.de/chuyaqillqa/bible_ot_qub.pdf), Mushoj Testamento (Nuevo Testamento) (http://www.runasimi.de/chuyaqillqa/bible_nt_qub.pdf)
- The story of The Tower of Babel in Huallaga Quechua (http://www.omniglot.com/babel/huallagaquechua.htm)

Obtenido de «https://es.wikipedia.org/w/index.php?title=Quechua_del_Huallaga&oldid=118095790»

Esta página se editó por última vez el 8 ago 2019 a las 16:06.

El texto está disponible bajo la Licencia Creative Commons Atribución Compartir Igual 3.0; pueden aplicarse cláusulas adicionales. Al usar este sitio, usted acepta nuestros términos de uso y nuestra política de privacidad.
Wikipedia® es una marca registrada de la Fundación Wikimedia, Inc., una organización sin ánimo de lucro.